



Tung Wah Group of Hospitals has been serving Hong Kong for 150 years, it is said that the history of TWGHs is also that of Hong Kong. For this reason, the Group has always attached great importance to tradition by shouldering the responsibility of cultural conservation and inheritance. That is also the top priority during my tenure as Chairman. Inheritance and conservation, however, cannot be made on my own. I do rely on the physical and practical support of my fellow Board Members and colleagues, together with concerted efforts to enhance the awareness and participation of the general public. Only by so doing can we carry forward our historical and cultural treasures from generation to generation, making our precious heritage further developed in a sustainable manner.

That explains why I and my fellow Board Members at the beginning of the month paid visits to Kwong Fook I-Tsz as the origin of the TWGHs, TWGHs Man Mo Temple with a history of over a century, and Tung Wah Coffin Home, which played a key role in TWGHs bone repatriation services in history. Through these visits, we gained a first-hand understanding of the origin of TWGHs charitable cause. And we do respect and admire the exemplary endeavours of our predecessors in helping the deprived in urgent needs. After those visits, we toured around the Exhibition entitled “Heritage Over a Century: Tung Wah Museum and Heritage Conservation” jointly organised by the Tung Wah Museum and the Antiquities and Monuments Office, for a more in-depth understanding of the history of the Museum and TWGHs efforts in cultural heritage. On the eve of the Exhibition, I felt honoured to join the project team in promoting the event. I also took part in the shooting of a promotion video, which tells the true story of a “little woman” who prompted Tung Wah to begin offering free Chinese medicine to patients. This Exhibition features a great variety of invaluable items, many of which are on display for the first time, such as a feeding bottle produced by TWGHs in the 1960s, and the bronze bells cast in 1847 to commemorate the completion of TWGHs Man Mo Temple. Meanwhile, the Exhibition incorporates many innovative elements, such as interactive quiz games, a virtual tour of the Tung Wah Museum before its temporary closure, as well as reproduction of rare historical relics with 3D printing technology. The Exhibition lets visitors undergo a “time travel” experience, as they get to know the origin and evolution of the Museum, while appreciating the Group’s achievements in managing, maintaining and conserving local history and culture and its architectural heritage.

Innovative thoughts and ideas are often needed to stimulate young people’s appreciation of traditional culture. Man Mo Lounge, which was established last year, introduces the concept of “community hub” for the first time. It aims to provide a gathering place for people interested in traditional sacrificial rites, together with community activities or traditional craft workshops on weekends and holidays. Such modern approaches encourage young people to understand and experience traditional culture and integrate it into their life. Board Members and I attended the Opening Ceremony of Man Mo Lounge in mid-June. We all admired the contemporary and succinct setting of the Lounge and appreciated its cultural information and activities rendered to the public in line with modern taste and needs. I sincerely hope that the Lounge will bring together more like-minded people by serving as a bridge between the past and the future, so that traditional culture can take on new vigour in the community.

In terms of fund-raising, TWGHs also adapts to the times and strives to provide the needy with timely and appropriate assistance and support. In recent months, many grassroots families have been struggling to survive because of the epidemic. Therefore, we launched TWGHs “Sharing Love & Fight the Epidemic” Donation Campaign for Short Term Financial Aid for the Unemployed and Low-income Families. We sincerely appeal benefactors to donate all or part of the HK\$10,000 to be disbursed by the Government to the said donation scheme. In the first phase, we will provide one-off, short-term financial aids for 600 qualified service users and their families with urgent needs. Besides, we have proactively added novel elements to our fund-raising activities to appeal to more benefactors of different classes. Skateboard deck art has become popular in recent years, and there are many collectors of skateboards designed by artists. In view of that, I have been working with the fund-raising team to organise a unique event called “TWGHs 150th Anniversary: Skateboard Deck Art Exhibition cum Online Charity Auction”. We have invited a number of famous artists, artistes, celebrities and our i-dArt artists to design skateboard decks for our charitable initiatives. The event will be held in mid-August, and the proceeds raised will be used to support the artistic and musical development of TWGHs students. Please join us and continue to support our philanthropic work, making our good deeds to thrive for another 150 years and more. For charity, we go beyond!

Ginny MAN, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals



文穎怡主席（中）與發展局副局長廖振新太平紳士（右二）、古物諮詢委員會主席蘇彰德太平紳士（左二）、古物古蹟辦事處執行秘書蕭麗娟女士（左一），以及發展局文物保育專員任浩晨先生（右一）一同參觀展覽。
Ms. Ginny MAN (centre), the Chairman, Mr. LIU Chun San, JP (right 2), Under Secretary for Development, Mr. SO Cheung Tak, Douglas, JP (left 2), Chairman of Antiquities Advisory Board, Ms. SIU Lai Kuen, Susanna (left 1), Executive Secretary of Antiquities and Monuments Office, and Mr. YAM Ho San, José (right 1), Commissioner for Heritage of Development Bureau, visited the Exhibition.

東華三院扎根香港一個半世紀，有說東華的歷史也是香港的歷史，故此本院一向重視傳統，肩負文化保育及承傳的責任，這亦是我主席任期內重中之重的。承傳與保育，非單憑我本人可推動，亦須靠本院董事局及上下同人身體力行的支持，並要加強廣大市民的認識與參與，方可攜手把珍貴的歷史文化瑰寶代代相傳，持續發揚光大。

本月初，我遂與一眾董事局成員到訪本院的發源地廣福義祠、逾百年歷史的文武廟及承傳「落葉歸根」歷史重任的東華義莊，親身了解東華三院的善業之源，體會前賢過去種種救急扶危之善舉，實為典範，令人敬佩！隨後，我們參觀了由東華三院文物館與古物古蹟辦事處合辦的「百載築蹟——東華三院文物館與文物保育」展覽，加深對東華文物館歷史及本院文化保育工作的認識。展覽開展前夕，我很高興能夠親身與團隊攜手推廣是項展覽，並參與錄影宣傳片，講述了一位「小婦人」推動了東華開啟向病患施贈中藥的真人善長故事。是次展覽的內容十分豐富，不少展品更是首次展出，如上世紀60年代「東華三院」出品的奶瓶及見證文武廟在1847年落成而鑄造的銅鐘等，彌足珍貴，希望吸引更多市民到場參觀。展覽亦加入不少創新元素，如設置了互動問答的遊戲、以虛擬實景技術帶領訪客遊覽休館維修前的文物館，及以3D打印技術重現一些珍罕文物，讓參加者仿如親歷一次時光之旅，認識東華三院文物館的源起及變化，並了解本院在管理、維護及保育本地歷史文化及屬下建築遺產方面的成果。

要推動年輕人欣賞傳統文化，每每需要新思維及新點子。本院去年成立的文武別苑，首次引入社區會所概念，旨在為對傳統祭祀感興趣的善信提供一個共聚交流之所，並於週末或假日舉辦各式各樣的社區活動或傳統工藝工作坊，以現代的手法去鼓勵年輕人認識和體會傳統文化，把傳統文化融入生活。文武別苑的開幕禮於六月中舉行，我與出席的董事局成員無不讚許別苑時尚簡潔，所提供的文化資訊及活動均迎合現代人口味及要求。本人衷心期望別苑承先啟後，凝聚更多志同道合的人士，讓傳統文化於社區迸發新彩。

在籌募方面，本院亦因時制宜，務求為社會有需要人士提供最適時適切的援助。近月，不少基層家庭因受疫情影響而生計受困，故本院推出「東華三院·分享愛·疫境同行」失業及短期經濟援助籌募計劃，呼籲善長彰顯愛心，捐出特區政府即將發放的10,000元全數或部分金額，籌集善款推出抗疫緊急短期經濟援助計劃，首階段為600個合資格的服務使用者及其家庭提供一次性緊急短期經濟支援，以解其燃眉之急。此外，我們在籌募活動上亦積極加入創新元素，以吸引更多不同階層的善長仁翁。滑板藝術於近年流行，不少人均喜愛收藏由藝術家設計的滑板，故此我與籌募團隊正籌辦一個別出心裁的「東華三院150周年：滑板藝術展覽暨網上慈善拍賣」活動，邀請到不少知名的藝術家、藝人、名人，及本院「愛不同」不同能力的藝術家等為我們親自作滑板藝術創作，攜手共襄善舉。活動將於8月中旬舉行，籌得善款將用以支援本院屬下學生的藝術及音樂教育發展。東華三院誠盼各位善長繼續支持本院各慈善工作，讓這逾百年善業傳承不斷，行善行更遠！

東華三院文穎怡主席



29/5

「百載築蹟——東華三院文物館與文物保育」展覽

今年不僅是東華三院成立150周年，也是東華三院文物館成立50周年暨列為法定古蹟10周年。本展覽展出逾70件不同類型的展品，包括珍貴的歷史相片、文獻資料以及文物，與大眾分享東華三院文物館及廣華醫院的歷史發展，以及東華三院保育建築遺產的工作。

“Heritage Over a Century: Tung Wah Museum and Heritage Conservation” Exhibition

This year marks not only the 150th anniversary of the founding of Tung Wah Group of Hospitals, but also the 50th anniversary of the founding of the Tung Wah Museum and the 10th anniversary of it being declared a monument. Through more than 70 valuable exhibits ranging from historic photos to documents and relics, this exhibition aims to share with the public the historical development of the Tung Wah Museum and Kwong Wah Hospital, as well as the efforts of TWGHs in the conservation of heritage buildings.

日期
Date

2020年5月29日至2020年9月23日
29 May - 23 September 2020

地點
Venue

香港文物探知館專題展覽廳
Thematic Exhibition Gallery,
Hong Kong Heritage Discovery Centre

開放時間
Opening Hours

星期一至三、五：上午10時至下午6時
星期六、日及公眾假期：上午10時至晚上7時
星期四休館（公眾假期除外）
Mondays to Wednesdays, Fridays: 10am - 6pm
Saturdays, Sundays and public holidays: 10am - 7pm
Closed on Thursdays (except public holidays)
免費入場 Free admission

